

十日町 商工会議所会報

10

2020 No.535

会員数：1,222事業所



十日町市お土産用ペーパー バッグを販売します！

詳細は2ページをご覧ください。

本号の主な内容

- 十日町市のお土産用ペーパーバッグの販売について—— P2
- 十日町市プレミアム商品券 第2弾について—— P3
- 会員ひろば—— P4
「株式会社拓越」を訪問しました
- 健康ワンポイントアドバイス—— P5
「先人から学ぶ薬用植物」 島田泰信 氏
- 青年部コーナー—— P8

十日町商工会議所

〒948-0088 新潟県十日町市駅通り17番地 TEL(025)757-5111 FAX(025)752-6044
E-mail info@tokamachi-cci.or.jp URL <http://www.tokamachi-cci.or.jp>

十日町市のお土産用ペーパーバッグを販売します！

十日町市をイメージしたお土産用ペーパーバッグが出来ました。

鹿の子模様をモチーフにしたデザインになっており、当市のPRに是非ともご利用ください。

十日町市と連携協定を締結している東京コミュニケーションアート専門学校（滋慶学園グループ）の生徒さんから産官学連携プロジェクトとしてデザインを募集し、コンペを経てベストデザイン賞を受賞した作品を採用したものです。

- サイズ：W280・D100・H350mm
- 価格：1枚60円（税込）50枚単位での販売となります
- 注文方法：今月号に折り込みのチラシをご覧ください



新型コロナウイルス対策支援策等に関する

ワンストップ無料個別相談会 開催のお知らせ

新型コロナウイルス感染症の影響を受けている会員事業所を対象に、資金繰りや企業法務、労務、税務に関する個別相談会を次のとおり開催します。

様々な分野の専門家より対応をさせていただきますので、是非ご利用いただきたくご案内申し上げます。

【日 時】 令和2年10月21日(水) 9:00～16:00（お一人様40分）

【会 場】 十日町商工会議所 多目的ホール

【内 容】 ・資金繰り相談（新型コロナウイルス感染症特別貸付等）
【担当：日本政策金融公庫】
・企業法務相談【担当：十日町みなと法律事務所 弁護士 関 雅夫氏】
・労務相談（雇用調整助成金等）【担当：市内の社会保険労務士】
・税務相談（固定資産税等の軽減等）【担当：関東信越税理士会 十日町支部】

【申込方法】 今月号に折り込みのチラシをご覧ください。（10/14(水)締切）

【問合せ先】 十日町商工会議所 中小企業振興二課
TEL:025-757-5111 FAX:025-752-6044

10月の相談日

○日本政策金融公庫
日 時：10月6日(火)
午前10時30分～
12時
※会場は十日町商工会議所
です。
相談をご希望の方は、事前に当所
(☎757-5111)までご連絡ください。

マル経資金

を利用しませんか

無担保・無保証人で
2,000万円まで融資

年 利 率 1.21%
運転資金 7年
設備資金 10年

※年利率は9月1日現在

事業主の
皆さま

お車の見積りは
ビジネスリースをお薦めします



(株)共和自動車

十日町市高田町6丁目750番地

TEL 025-752-5559

FAX 025-757-5477

元気出そう十日町！ プレミアム商品券

十日町市プレミアム商品券の 加盟店を募集します

第2弾

新型コロナウイルス感染症の影響により個人消費が低迷する中、厳しい経営環境下にある中小小売業等の振興と消費喚起を図ることを目的に、30%のプレミアムが付く商品券を発行します。つきましては下記のとおり加盟店を募集いたしますので是非お申込みいただきますようお願い申し上げます。

詳しい募集要項や加盟店申込書兼誓約書については当所までお問合せください。

*会議所のWEBページ(右のQRコードからアクセスできます)からもダウンロードできます。



【商品券の詳細】

- 販売期間：(第1回販売) 11月30日(月)～12月6日(日)
(第2回販売) 12月13日(日)午前10時～売り切れまで
- 有効期間：11月30日(月)～3月31日(火)
- 販売価格：1冊 5,000円(500円券×13枚綴り：6,500円分)を6万冊発行
共通券が2,000円分(500円券4枚)
*すべての加盟店で使用できます
中小店専用券が4,500円分(500円券9枚)
*大型店では使用できません
- 加盟店：十日町市内の小売業、サービス業(飲食業、旅館業・理美容業等)、運輸業、建設業等。
- 申込方法：加盟店登録申込書兼誓約書に必須事項を記入のうえ、10月20日(火)までにFAX等でお申し込みください。期限までにお申込みいただいたものは、市報11月25日号に折込みのお知らせチラシに掲載します。
- 換金手数料：中小企業：会議所会員0%、非会員2% 大企業：会議所会員2%、非会員5%
*中小企業者の定義は中小企業基本法第2条による(下記のとおり)
 - ・小売業：資本金5千万円以下又は従業員50人以下
 - ・サービス業：資本金5千万円以下又は従業員100人以下
 - ・建設業、運輸業等：資本金3億円以下又は従業員300人以下但し、①大規模小売店舗立地法において、都道府県への届出小売店舗面積が1,000㎡以上に該当する中小企業の大規模小売店舗は、大企業扱いとする。
②中小企業基本法又は大規模小売店舗立地法の定義で大企業であっても、十日町市に本社が所在する企業は中小企業扱いとする。
- その他：・1回の利用額の上限は15万円とします。
・新型コロナウイルス感染防止のため、新潟県で進めている「感染防止ピクトグラム」の作成、店頭への掲示にご協力ください。
- 問合せ先：十日町市プレミアム商品券実行委員会 事務局(十日町商工会議所) TEL:025-757-5111



建物等の災害には 火災共済



- 火災、落雷、破裂・爆発、風・雪災の補償
- 水災・水濡れ、盗難等の総合補償
- 価額協定共済特約、新価共済特約
- 地震見舞金特約、類焼見舞金特約
- 災害による休業時の粗利益補償

お申込みは 十日町商工会議所 (☎757-5111) へ

(補償先 - 新潟県火災共済協同組合)

車の事故には 自動車共済



- 相手方には対人・対物賠償共済
- ご自身には人身傷害・搭乗者傷害、車両共済
- 人身事故の経済的負担をサポートする自動車事故費用共済
- 自賠償共済

お申込みは 十日町商工会議所 (☎757-5111) へ

(補償先 - 関東自動車共済協同組合)

株式会社 拓 越

住 所：十日町市新座甲403-55

電 話：025-757-8211

F A X：025-757-9919



今月は8月に新社屋が完成したばかりの(株)拓越 関谷克浩社長にお話を伺いました。

まずは、新社屋建設についてお聞きしました。旧社屋は築50年を超え、屋上の雨漏りや、窓枠にヒビが入るなど、かなりあちこちが傷んでいました。建設当初から随分社員数も増加し、建て増しを繰り返したため、使い勝手も良くなかったそうです。しかし、社屋の新築には莫大

な費用が掛かるうえ、工場とは違い生産性向上に直結しないことも気懸かりでした。そんな中昨年60周年を迎え、新社屋建設の提案をしたところ株主からも賛同をいただき、昨年は基礎工事、今春から建物建設に着工する運びとなりました。

新社屋を建てることは大きな負債を背負うことになりましたが、会社の強みになるし、何より社員の励みになるとの思いからの決断でした。



にこやかな関谷社長

さて次に、(株)拓越の歴史を振り返ってみます。昭和35年に設立の際は「十日町水道工業株式会社」という社名でした。その名のとおり十日町に普及し始めた水道工事を請け負うために作られた会社でした。それまでは市外から業者が入り水道工事を施工していたそうです。

その後、近隣に営業所を開設し、業績を拡大する中、昭和63年に現在の「株式会社 拓越」に社名変更、平成とともに歩み

続け、令和の時代を迎えました。主たる業務は建築設備工事と管（給排水・衛生・空調・消融雪）に関する業務全般です。十日町市や新潟県の受注は大きいですが、個人のお客様も多く、蛇口の交換なども喜んでお受けしています。人の生活に役立つことは、ひいては人の役に立てること。そのことに誇りをもって業務に取り組んでいます。

関谷社長は就任12年目、9代目の社長になります。オーナー会社ではないため歴代様々な方が代表を務めてきたそうです。

関東の大学で化学を学んでいた関谷青年は、就職活動に励む中、「地元に戻る」という選択肢が芽生えてきました。父親に相談すると大層喜び、あれよあれよという間に話が進み、十日町水道工業(株)に採用が決まったそうです。以来40数年この道一筋に励んできました。



1階の広い事務室



大きな窓ガラスが輝く新社屋

これからの会社の目標をお聞きますと「存続あつてしかるべき、地元に必要な企業であり続けること」とのこと。企業が長く存続することが十日町のためになるという「地元愛」が伝わってきました。

コロナウィルス感染拡大で、都会生活に疲れた若者に「十日町はいいとこだよ、戻って来いよ」とPRしたいそうです。

現在は出張や接待などもなく、二人の孫娘さんと過ごす時間が何よりの楽しみなおじいちゃんでもあるのです。

お忙しいスケジュールの中、ご協力いただき、大変ありがとうございました。

(振興委員・樋口)

職場の人間関係、不眠、気分の落ちこみ等で悩んでいる...

1人で悩まずにご相談ください。

●臨床心理士こころの相談会

日 時：10月20日(火) 午後6時～8時

会 場：十日町保健センター（十日町市役所となり）

問合せ：健康づくり推進課 成人保健係

(☎025-757-9764)

予約制
(2日前までに)
無料

**勤務先から休業補償をもらわず休業中の方、
休業補償をもらわず退職した方へ**

【新型コロナウイルス感染症対応 休業支援金・給付金申請が始まっています】

条件は、雇用保険加入・未加入問わず休業補償を受けずに休業中の方が対象です。すでに退職されて、失業手当などを受給中の方も、退職前の休業中の休業補償を受けずに他を探すために退職された方等も対象となります。(すでに職場に復帰したが休業補償を受けなかった期間がある方も対象になります)

申請は、休業補償を受けていない個人労働者の方です。(正社員・パート・アルバイト問わず)休業補償を全く支払わなかった、あるいは正社員には休業補償したが、パート・アルバイトには支払わなかった会社様も申請ができます。(状況によっては、条件付きになる場合あり)

お問い合わせは

**☎025-761-7592
桑原社会保険労務士事務所まで**

雇用調整助成金も支給申請の方法が3パターンから選べるようになりました。受給金額が大きく違ってくるケースが見受けられます。次回申請から申請/パターンを変更することも可能ですので引き続き申請される事業主様は細かく精査後に御申請ください。



One Point advice

十日町地域産業保健センターからの健康ワンポイントアドバイス

日本人の平均寿命は延び、世界の長寿国の一つに数えられています。しかし、その実態はどうでしょうか。現代の日本では豊かな食生活を楽しむことができますが、一方で栄養の摂り過ぎやバランスの偏りによりあらゆる成人病が増えています。長寿国になったものの病人だらけというのが私達をとりまく状況なのです。長生きしても身体の具合が悪ければ意味がありません。健康で長生きすることによって本当の意味で長寿国の仲間入りをしたと言えるのではないのでしょうか。

地球上には実に多様な植物の世界が広がっています。人々はそこから自分達にとって必要とするものを選び出し、衣食住などあらゆる生活の中に取り入れてきました。そして永い時間をかけ経験を重ね、有用なものを

「先人から学ぶ薬用植物」

島田泰信氏

効果的に利用し生活を豊かにしてきたと言えます。

近所の空き地や河原、庭先や街なかでも普通に見られる何気ない植物には隠された力が備わっています。私達はその植物との付き合いを通して、それらが持つ薬用、食用、その他の面で恩恵を受け健康面で幸せな生活を送りたいものだと考えます。

下痢止めとしてよく効くことから「現の証拠」と名がつくゲンノショウコ、千度もお湯で振り出してもまだ苦みが残るという意味から由来する健胃薬として用いるセンブリ、便通改善効果で知られ、十種の薬効があるということで十薬という呼び名もあるドクダミ。

これらは三大民間薬として古くから広く知られています。皆さんもご存じのミツバアケビの新芽、ウド、フキ等は植物

が一斉に芽を吹く春の山菜の代表格です。特有のほろ苦さが体の新陳代謝を助けてくれる働きがあります。春は私達にとっても目覚めの時期です。春の体は冬の間に滞っていた脂肪や老廃物を排泄して、新しいエネルギーを取り込もうと新陳代謝が活発になります。この働きを円滑にしてくれるのが春の山菜です。クリはミネラルやビタミンが豊富で縄文時代にはすでに栽培されていたし、アズキは「古事記」にはすでに五穀の一つとして登場している等、他にも何百種類もの薬用植物があります。先人が体験を通して掴みとった智慧を普段の食生活に生かしてみても面白いものです。病気を予防し、私達の健康を守る源は身近なところにあるのです。

現在、コロナ禍により心が窮屈になっている人も多いのではないのでしょうか。私はそんな中、小学校三年生の時に薬用植物に詳しくなった父と菅沼の大池に行った事を思い出します。来迎寺様の裏手の沢からけもの道の様な所を様々な植物に出会い、父と植物の話しながら歩きました。厳しい道程でしたが、大池への道が開けた時の感動は今でも忘れません。十日町にもたくさん植物の世界が広がっています。こんな時だからこそ親子で外に出て自然と触れ合ってみてはどうでしょうか。窮屈になった心が開けてくるかもしれませんよ。

健康寿命について

健康寿命とは、介護などが必要としない自立した生活を送れる期間のことをいいます。平均寿命との間には男性で約9年、女性で約12年の差があります。

十日町検診センターの健康コラム

います。

骨や関節、筋肉などの急激な衰えを防ぐためには、適度な運動習慣を持つことと、主食（ご飯等）、主菜（肉・魚・大豆製品等）、副菜（野菜・海藻等）をバランスよくとることをおすすめします。

一般社団法人
新潟県労働衛生医学協会

保健師 源氏 富貴子

皆さまの健康増進のおてつだいをします。

特定健診
特定保健
指導

がん検診

事業所
健診

人間ドック

一般社団法人 新潟県労働衛生医学協会

十日町検診センター



〒948-0057 十日町市春日町2丁目113番地
TEL (025) 752-6196 FAX (025) 757-4447
<http://www.niwell.or.jp>

50人未満の事業場の皆さん！ 登録産業医・保健師が無料で対応します



- ① 検診結果についての医師からの意見聴取
- ② 健康相談・メンタル相談
- ③ 長時間労働者・高ストレス者に対する面接指導
- ④ 個別訪問による産業保健指導

お問合せ
お申込み

十日町地域産業保健センター TEL 752-5980
FAX 750-1422
十日町市本町2丁目226番地1 十日町市中魚沼郡医師会事務所内



アクサ生命

最新の医療事情に対応した一生涯の医療保険

アクサの
一生保障の
医療保険

スマート・ケア

医療治療保険(無解約払いもどし金型)III型

特長1 短期入院にも手厚い保障

日帰り入院から一時金を受け取れます。

特長2 通院保障も充実

生存して退院したとき、外来で手術を受けたとき、一時金をお支払いします。

※骨髄幹細胞の採取術(骨髄ドナー提供)および特定不妊治療は除きます。
※通院支援特約(退院・外来手術時給付型)により。

特長3 約1,000種類の幅広い
手術等に対応

公的医療保険制度の対象となっている
約1,000種類の手術等を保障。

特長4 認知症重点プランなら
所定の認知症も保障

認知症と診断確定され、かつ、
公的介護保険制度の要介護1
以上に認定されたとき
一時金を受け取れます。
※認知症一時金特約により。

人生を、
進み続ける
ために。

●お引受けには所定の条件があります。
本商品をご検討の際には「重要事項説明書(契約概要・注意喚起情報・その他重要なお知らせ)」「ご契約のしおり・約款」を必ずご覧ください。

AXA-A1-2008-1078/9F7

アクサ生命は、商工会議所と協力し、会員事業所の各種ニーズ(弔慰金・見舞金制度、退職金制度、リスク対策や事業承継など)を共済制度／福祉制度でサポートしています。

アクサ生命保険株式会社 新潟支社 柏崎営業所 十日町分室
〒948-0088 新潟県十日町市駅前通り17番地 TEL 025-752-6482

(单位:人)

月 区分	男	女	計	世帯数
7 月	25,133	26,282	51,415	19,722
前年同月	25,603	26,804	52,407	19,737
比 (%)	98.2	98.1	98.1	99.9

INFORMATION

役立つ統計

(单位：人)

区 分	乗車人員	降車人員
7 月	17,424	17,814
前年同月	21,723	23,417
増 減	▲ 4,299	▲ 5,603

(单位: m^2)

総 数			工 事 種 別			
			新 築		増・改・移築	
7 月	件 数	延 面 積	件 数	延 面 積	件 数	延 面 積
	10	1,227.43	10	1,227.43	0	0.00
前年同月	20	5,511.40	17	4,979.12	3	532.28
比 (%)	50.0	22.3	58.8	24.7	0.0	0.0

(单位:人)

	新 規 求 人 数			月 間 有 効 求 人 数			月間有効求人倍率	
	合 計	常 用 (パート含む)	臨時・季節 (パート含む)	合 計	常 用 (パート含む)	臨時・季節 (パート含む)	全 数	常 用 (パート含む)
7 月	296	280	16	709	683	26	0.81	0.81
前 年 同 月	394	354	40	1,000	951	49	1.16	1.12
増減比 (%)	▲ 24.9	▲ 20.9	▲ 60.0	▲ 29.1	▲ 28.2	▲ 46.9	▲ 0.35p	▲ 0.31p

會議所事業活動報告
8月

1日・創業塾「女性向け編」
4日・「第44回十日町きものまつり」第4回企画委員会
6日・青年部 8月役員会
7日・第1回監査会
7日・上沼道委員会・国交省長岡国道事務所長挨拶
11日・（仮称）十日町市文化観光推進協議会並びに（仮称）十日町市文化観光拠点施設を中核とした文化観光推進計画策定協議会設立総会
12日・青年部 8月例会
12日・青年部 クラブアクティビティ委員会
17日・十日町市議会産業建設常任委員会視察
19日・正副会頭会議
青年部 県連打ち合わせ
・十日町市の「観光」を考えるワークショップ
・フィールドワーク報告会
20日・きものまつりに係る協議グループ夢21ものづくり部会
21日・商業部会 常任委員会
24日・JＲ東日本信濃川発電所業務改善事務所報告会
・立正佼成会木下教会長・ふるさと十日町力タログ打ち合わせ
26日・日商オンラインセミナー

とおかまち産業発信フェア開催中止のご案内

毎年10月にクロステンを会場に実施しておりました「とおかまち産業発信フェア」につきまして、新型コロナウイルス感染症の収束目途が立たず、不特定多数の方よりご来場いただき来場者の把握が困難なこと、屋内イベントであり十分な三密対策が行えないことから、今年度は中止させていただくことといたしました。

経理担当職員研修会（管理職等）

- ・ 十日町地域シルバー人材センター 令和2年度第3回理事会
- ・ 働き方改革推進支援センター無料相談会

27日・十日町市の「観光」を考えるワークショップ

31日・令和2年度「まちの産業発見塾」参加校との打合せ会議

お客様大感謝祭2020

店頭イベント期間 **10月9日(金)~15日(木)**

空くじなしの
スピードくじ

場所
文具館夕
十日町店

ノート
詰め放題
(土・日のみ)

文具館
ポイントカード
2倍

皆さまの
お越しをお待ち
しております！

(株)滝沢印刷 文具館タキザワ 十日町市本町2丁目
TEL (025) 757-2191



きものの幸せを考える——

株式会社 **きものブレイン**

- きもの総合加工
- リサイクル・プレタきもの販売
- 和装品企画製造
- テキスタイルラボ事業
- きもの虫干し保管サービス
- 「RAKURA」
- きものアフターケア診断士講座
- 無菌人工給餌周年養蚕事業

十日町市沢口丑 510-1 TEL.025-752-7700 (代)



葦澤篤専務理事

今回は令和2年度十日町商工会議所青年部専務理事を務めます葦澤篤専務理事（studio・ASH）に例年通りの会運営ができていない状況の中でのお話を伺いました。

新型コロナウイルスの感染が世界的に広まり、通常通りに事業を行えない会運営となっています。例年行っている通常総会、毎月開催される例会、役員会については今まで通り集まっていたが、開催できない中で、オンラインツールを使った形式を用いています。「前例のない会運営や事業の準備となっているが、今年度のスローガンである『次代へ、つなぐ』を意識して活動



を進めたい」とのことでした。

また、葦澤専務理事は「ネクストYプロジェクト」のリーダーでもあります。これは「未来を、つなぐ」をコンセプトに、YEG活動を次代へつなげようというものです。これからの活動の意気込みを聞くと「今、私たちのとる行動が未来をつくる。現状を受けとめ、できることを諦めず、YEG活動を通じて地域のより良い未来への可能性を広げ、次代へつなごう」と熱く思いを語っていただきました。今後益々の活躍を期待しております。



青年部コーナー

十日町商工会議所 青年部専務理事に お話を伺いました。

日本蕎麦保存会の『おいしいそば 乾麺大賞』 にて、株式会社玉垣製麺所の「妻有そば」が グランプリに選ばれました！



『おいしい そば乾麺大賞』、
発表します 日本蕎麦保存会

●日本蕎麦保存会会長コメント

「全国のそば乾麺ファンから、たくさんの推薦をいただいたそばです。試食した審査員の評価も高く、全会一致でグランプリに決定しました。」

日本蕎麦保存会のHP (<https://nihon-soba.jp/>) では、妻有そばの特徴やこだわり、妻有地域でそばにふのりを使用する由来などの説明が記載されています。

●株式会社玉垣製麺所社長コメント

「創業以来乾麺を主力として生産してきたのでとても嬉しいです。今後も、ご愛顧をいただいている皆様から喜ばれるおいしいそば作りに努めます。」

「十日町市プレミアム商品券」 加盟店の皆様へ

換金期限は 10月9日(金)です

「十日町市プレミアム商品券」の利用期限が9月30日で終了しました。

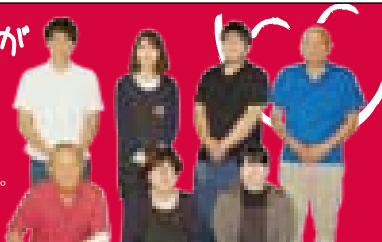
加盟店の皆様からの請求期限は10月9日(金)までとなっております。期限を過ぎた商品券は無効となりますので、期限内に換金手続きをしていただきますようお願い申し上げます。

問合せ先

十日町市プレミアム商品券実行委員会
十日町商工会議所 (☎757-5111)

おいしい「笑顔」が 大好きです！

私たち自慢の地酒、
コンセイエ厳選のワイン、
鹿児島から仕入れてきた幻の焼酎。
おいしいお酒に出会うたび
お客様の笑顔が浮かびます。



みやこう
(有)宮幸酒店 ☎0120-39-2558
TEL025-752-2558
十日町市昭和町1丁目 営業時間 9:00~19:00

本醸造

魚沼酒造株式会社

十日町市中条八幡
☎752-3017

